

18 -05- 2001

16 -07- 2001

NF
N°

57924 / 20 / 145 1

A

**Paritair Comité voor het
tuinbouwbedrijf**

**Commission paritaire pour les
entreprises horticoles**

**Collectieve arbeidsovereenkomst
van 25.1.01 betreffende de
beroepsloopbaanonderbreking**

**Convention collective de travail du
25.1.01 relative à l'interruption de
carrière professionnelle**

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werklieden en werksters, met uitzondering van het seizoens- en gelegenheidspersoneel zoals bedoeld in art 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969, en hun werkgevers, die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Article 1er

La présente convention collective de travail s'applique aux ouvriers et ouvrières, à l'exception du personnel saisonnier et occasionnel comme stipulé dans l'art 8 bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969, et leurs employeurs ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Art.2

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten ter uitvoering van het K.B. van 10 augustus 1998 tot instelling van een recht op loopbaanonderbreking.

Art.2

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'arrêté royal du 10 août 1998 instaurant un droit à l'interruption de la carrière.

Art.3

De ondertekenende partijen komen overeen dat het recht op loopbaanonderbreking of op de vermindering van de beroepsloopbaan alleen zal gelden voor de in de sector tewerkgestelde werknemers die in dienst zijn op een reguliere basis en met een arbeidsovereenkomst voor een onbepaalde duur.

Art.3

Les parties signataires conviennent que le droit à l'interruption de la carrière ou à la réduction de la carrière professionnelle sera uniquement valable pour les travailleurs occupés dans le secteur qui sont en service sur une base régulière et avec un contrat de travail à durée indéterminée.

Wat de werknemers betreft die in dienst zijn met een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde duur, zal het recht alleen kunnen ingeroepen worden voor zover de arbeidsovereenkomst afgesloten is voor tenminste zes maanden.

En ce qui concerne les travailleurs qui sont en service avec un contrat de travail à durée déterminée, le droit pourra uniquement être invoqué pour autant que le contrat de travail soit conclu pour au moins six mois.

Art.4

In toepassing van artikel 2, par. 2, punt 2 van

Art.4

En application de l'article 2, par. 2, point 2

februari 1997, komen de ondertekenende partijen overeen dat :

- de werknemer, bedoeld in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, die gebruik wil maken van het recht op loopbaanonderbreking of op de vermindering van arbeidsprestaties, tenminste drie maanden vooraf aan de werkgever zijn vraag zal meedelen;
- bij de beoordeling van de vraag van de werknemer, de werkgever kan vragen dat er rekening gehouden wordt met de arbeidsomstandigheden en de arbeidsintensiteit in de onderneming. De werkgever kan vragen dat de loopbaanonderbreking of de vermindering van arbeidsprestaties zou uitgesteld worden. Het uitstel kan maximaal vier maanden bedragen.
- bij gelijktijdige vragen uitgaande van meerdere werknemers op hetzelfde ogenblik, er voorrang zal gegeven worden aan de werknemers die opteren voor een loopbaanonderbreking of vermindering van de arbeidsprestaties met de bedoeling om gezinstaken op zich te nemen of om oudere of zieke familieleden te verzorgen.

Art.5

De ondertekenende partijen bevelen aan de ondernemingen aan dat zij in toepassing van artikel 4 van het voormelde koninklijk besluit van 6 februari 1997 zelf afspraken maken inzake de praktische toepassing van het recht op loopbaanonderbreking of op de vermindering van de prestaties.

Het is wenselijk dat de organisatieregels op ondernemingsvlak worden vastgelegd.

Art.6

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2002.

les parties signataires conviennent ce qui suit :

- le travailleur visé à l'article 3 de la présente convention collective de travail qui souhaite utiliser le droit à l'interruption de la carrière ou à la réduction des prestations de travail devra communiquer sa demande auprès de l'employeur au moins trois mois à l'avance;
- lors de l'appréciation de la demande du travailleur, l'employeur peut demander qu'il soit tenu compte des circonstances de travail et de l'intensité du travail dans l'entreprise. L'employeur peut demander que l'interruption de la carrière ou la réduction des prestations de travail soit reportée. Le délai peut comporter maximum quatre mois;
- en cas de demandes simultanées émanant de plusieurs travailleurs au même moment, priorité sera donnée aux travailleurs qui choisissent une interruption de la carrière ou une réduction des prestations de travail avec pour objectif de se charger de tâches familiales ou pour soigner des personnes âgées ou des membres malades de la famille.

Art.5

Les parties signataires recommandent aux entreprises qu'en application de l'article 4 de l'arrêté royal du 6 février 1977 précité, elles concluent elles-mêmes des accords en matière d'application pratique du droit à l'interruption de carrière ou à la réduction des prestations.

Il est souhaitable que les règles d'organisation soient établies au niveau de l'entreprise.

Art.6

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 1er janvier 2002.